

International Conference



Why We (Should) Translate Science and Philosophy



Documents on the Circumstances, Politics, Motives, Purposes, and Process of Translation in the West (of India) from Antiquity to the Renaissance

Berlin, 24–25 November 2016

PROGRAM

Thursday, November 24th

- 9.30–9.45 Welcome. DIMITRI GUTAS, BEATRICE GRÜNDLER
- 9.45–10.45 FELIX MUNDT (Humboldt-Universität zu Berlin)
Latin Translations of Greek Science and Philosophy
- 10.45–11.45 DANIEL KING (Cardiff University)
Why Did the Syrians Want to Translate Greek Philosophy?
- 12.00–13.00 MOHSEN ZAKERI (Göttingen)
Translations from Greek into Middle Persian and the Motivation behind Them
- 15.00–16.00 UWE VAGELPOHL (University of Warwick) and IGNACIO SÁNCHEZ (University of Warwick)
Take Wisdom from Whomever You Hear It: Arabic Sources on Translation
- 16.00–16.15 HINRICH BIESTERFELDT (Bochum, Münster)
Galen's Quwā n-nafs revisited
- 16.15–16.45 ISABEL TORAL-NIEHOFF (Freie Universität Berlin, Universität Mainz)
The Nabatean Agriculture by Ibn Wahshiyya – a Pseudo-Translation by a Pseudo-Translator: The Topos of Translation in Occult Sciences
- 17.00–18.00 ANTHONY KALDELLIS (Ohio State University)
Anthology of Byzantine Reflections on the Circumstances, Politics, Motives, Purposes, and Process of Translation into Greek

Friday, November 25th

- 9.30–10.30 CHARLES BURNETT (Warburg Institute)
Medieval Latin Translators from Arabic Explain Why and How They are Making Their Translations
- 10.30–11.30 DAG NIKOLAUS HASSE (Würzburg)
Renaissance Scholars on Translating and Translations
- 12.00–13.00 GAD FREUDENTHAL (CNRS Paris emeritus)
Jewish Go-Betweens Reflect on Translating the Languages of Ismael and Edom into the Holy Tongue

Academic Coordination

PROFESSOR DIMITRI GUTAS (Yale University)
PROFESSOR BEATRICE GRÜNDLER (Freie Universität Berlin)

Project Coordination

MANOLIS ULBRICHT (Freie Universität Berlin)
manolis.ulbricht@fu-berlin.de

Conference Venue

Villa of the CRC 980 “Episteme in Motion”, Schwendenerstr. 8, 14195 Berlin, Conference Room (Ground Floor)

More Information

www.bgsmscs.de